

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **22 (1975)**

Heft 11-12

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

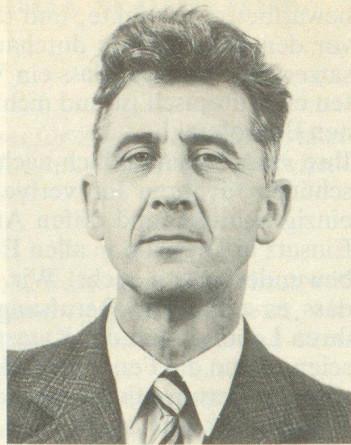
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Hans Locher, neuer Vizedirektor des BZS

Am 22. Oktober hat der Bundesrat Herrn Hans *Locher*, Chef der Abteilung Ausbildung des Bundesamtes (Abt. 2), zum Vizedirektor ernannt. Damit wurde die Lücke, die vor Jahresfrist durch das Ausscheiden von Herrn Dr. Max Keller entstanden ist, wieder geschlossen.

Herr Locher bearbeitet als Vizedirektor die Fragen der zentralen Koordination und der Planung. Zudem überwacht und koordiniert er die verschiedenen Arbeitsgruppen und Kommissionen des Bundesamtes und schliesslich steht er den Stabsstellen Inspektorat, Information, Übersetzungsdienst und den Spezialdiensten vor. Interimistisch führt der neue Vizedirektor die Abteilung Ausbildung weiter.

Hans Locher, ehemals Lehrer an der Sekundarschule Hilterfingen-Hünibach, nahm am 1. April 1972 im Bundesamt seine Tätigkeit als Chef der damaligen Unterabteilung Ausbildung und Katastrophenhilfe auf. In kurzer Zeit ist es ihm gelungen, die Belange der Zivilschutzausbildung in den Griff zu bekommen und die anfallenden zahlreichen Probleme mit Methodik und zähem Fleiss und unterstützt durch sein militärisches Wissen – Vizedirektor Locher ist Generalstabsoffizier und kommandiert zurzeit das Geb Inf Rgt 17 – erfolgreich zu meistern.

Wir entbieten dem Gewählten unsern herzlichsten Glückwunsch und hoffen, er werde auch in seiner neuen Funktion Befriedigung und Erfolg finden.

Hans Locher, nouveau sous-directeur de l'OFPC

Le 22 octobre, le Conseil fédéral a nommé Monsieur Hans *Locher*, chef de la Division de l'instruction de l'Office fédéral (Div. 2) à la fonction de sous-directeur. Ainsi, le

poste laissé vacant il y a une année par le départ de Monsieur Max Keller, Dr en droit, a pu être réoccupé.

En tant que sous-directeur, Monsieur Locher est chargé d'étudier les questions de la coordination centrale et de la planification. De plus, il surveillera et coordonnera les travaux des différents groupes de travail et des commissions de l'office fédéral et, enfin, ce sont les services d'état-major, soit l'inspectorat, la section de l'information, le service de traduction et les services spéciaux, qui lui seront subordonnés. Le nouveau sous-directeur dirigera ad interim encore quelque temps la Division de l'instruction. Monsieur Locher, auparavant maître à l'école secondaire de Hilterfingen-Hünibach, a commencé son activité à l'Office fédéral le 1er avril 1972 comme chef de l'ancienne Subdivision de l'instruction et des secours en cas de catastrophes. En peu de temps, il a réussi à connaître à fond les besoins de l'instruction dans la protection civile et à résoudre méthodiquement, énergiquement, avec succès et en profitant de ses connaissances militaires – Monsieur le sous-directeur Locher est officier d'état-major et commande actuellement le rgt inf mont 17 – les nombreux problèmes auxquels il avait affaire.

Nous présentons au nouvel élu nos cordiales félicitations et espérons qu'il trouvera beaucoup de satisfaction et de succès également dans sa nouvelle fonction.

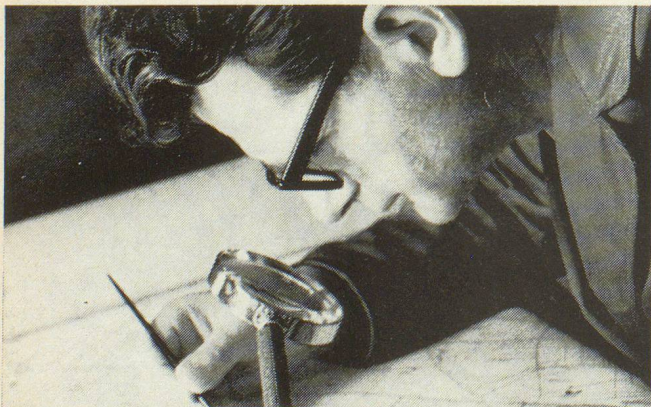
Hans Locher, nuovo vicedirettore dell'OFPC

Il 22 ottobre il Consiglio federale ha nominato vicedirettore il signor Hans *Locher*, capo della divisione dell'istruzione dell'Ufficio federale ponendo così fine alla vacanza di questo posto iniziata un anno fa con la partenza del signor Dott. Max Keller.

Quale vicedirettore il signor Locher è incaricato di studiare i problemi inerenti alla coordinazione centrale e alla pianificazione, di sorvegliare e coordinare le attività dei vari gruppi di lavoro e delle commissioni dell'Ufficio federale e infine presiedere ai servizi di stato maggiore cioè all'ispettorato, all'informazione e ai servizi speciali e di traduzione. Inoltre egli continuerà a dirigere interinalmente la divisione dell'istruzione.

Hans Locher, già insegnante di scuola secondaria a Hilterfingen-Hünibach, ha iniziato la sua attività presso l'Ufficio federale il 1° aprile 1972 come capo della allora Sottodivisione dell'istruzione e dei soccorsi in caso di catastrofi riuscendo in breve tempo a conoscere a fondo le esigenze dell'istruzione nella protezione civile e a risolvere con successo, grazie alla sua metodica sollecitudine e alle sue conoscenze in campo militare – il signor vicedirettore Locher è ufficiale di stato maggiore e comanda attualmente il rgt inf mont 17 – i numerosi problemi affrontati.

Porgiamo all'eletto le nostre felicitazioni sperando che anche la nuova funzione gli dia soddisfazioni e successo.



Il travaille
pour vous sur la

PGPC

Planification des mesures à prendre en cas de danger
Planification des places protégées des habitants
Plans d'organisation
Matériel de planification
en vue de l'aménagement définitif

reproduit à l'échelle 1:1, en format réduit ou agrandi,
à n'importe quel tirage et n'importe quelle couleur

AERNI-LEUCH SA BERNE Tél. 031 53 93 81 interne 224

Appelez-nous! Nous vous conseillerons en tout temps
consciencieusement et sans engagement de votre part.

Lista – Zivilschutz-Einrichtungen – um höchste Anforderungen wirtschaftlich zu erfüllen.

Als anerkannte Spezialisten für Stahlmöbel haben wir ein Zivilschutz-Programm entwickelt, das allen Anforderungen gerecht wird.

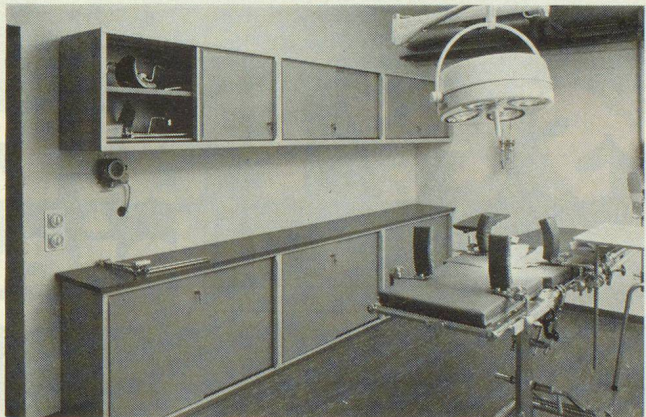
Solide in der Ausführung und unempfindlich gegen Baufeuchtigkeit dank elektrophoretischer Lackierung.

Preiswert, denn die Serien-Produktion normierter Stahlmöbel für Industrie und Wirtschaft erlaubt uns, rationell und kostengünstig zu produzieren.

Lassen Sie sich bei der Planung und Einrichtung Ihrer Zivilschutz-Räume unverbindlich durch unsere Fachleute beraten.

Lienhard AG Erlen
Büro- und Betriebseinrichtungen
8586 Erlen, Tel. 072 37575

LISTA
macht
Ordnung
zum
System



74.1.187.11.1d

Beton- schiebewände

für Mehrzweckanlagen -
Sammelschutzräume

PSW Panzer- schiebewand

Schutzgrad 1 und 3 atü als
Abschluss von grossen
Durchfahrtsöffnungen bei
Mehrzweckanlagen.

Öffnungsabmessungen:
Lichte Höhe max. 2,40 m
Lichte Breite max. 7,00 m

DSW Druck- schiebewand

als Zwischenabschluss
von grossen
Durchfahrtsöffnungen
in Mehrzweckanlagen.

Öffnungsabmessungen:
Lichte Höhe max. 2,40 m
Lichte Breite max. 7,00 m

Eine frühzeitige Beratung
durch uns dient Ihnen bei der
Projektierung zur optimalen
Anordnung und Dimensionierung.

8047 Zürich
Fellenbergstrasse 279
Telefon 01/52 6910

Werk: 8908 Hedingen
Telefon 01/99 60 22

Ernst Schweizer AG
Metallbau

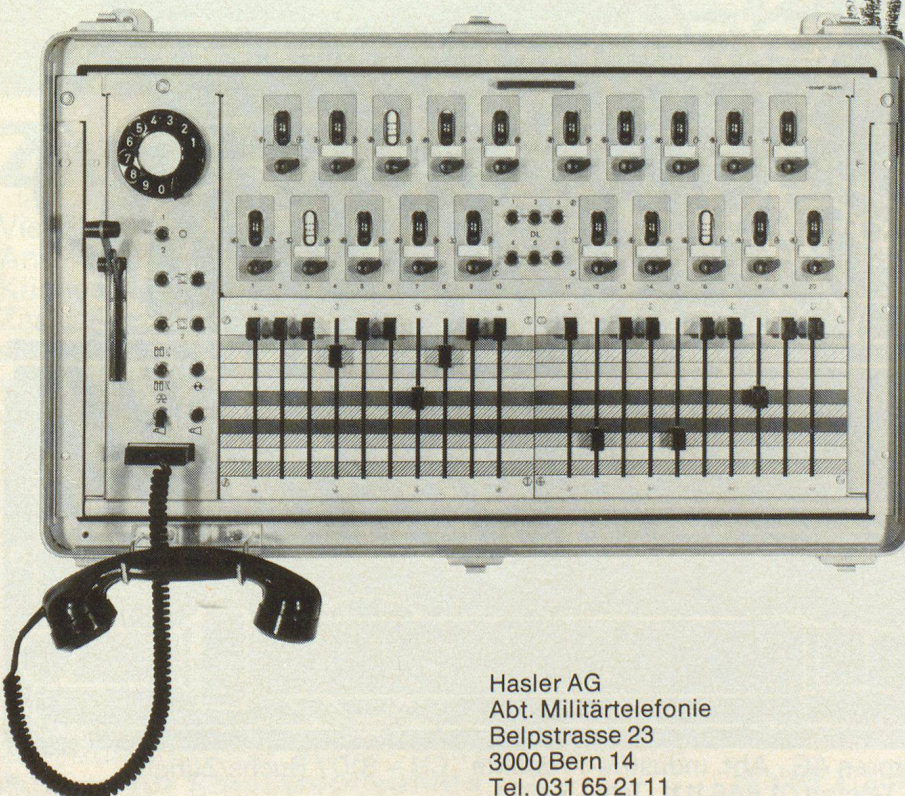
Zürich

Sessa-Norm

Hasler Nachrichtentechnik

In der modernen Armee ist die drahtgebundene Telefonie nicht wegzudenken.

Deshalb setzt Hasler sein Know How der modernen Telefonie, Elektronik und Übertragungstechnik ein für leistungsfähige Nachrichtenverbindungen in der Armee.



Die Militär-Telefonzentralen von Hasler sind felderprobt und auf die verschiedenen Bedürfnisse der Truppen zugeschnitten. Es sind folgende Typen im Einsatz:

- Feldtelefonzentralen
- Kommandozentralen
- Festungszentralen
- Zivilschutzzentralen

Verlangen Sie unverbindliche Unterlagen.

Hasler AG
Abt. Militärtelefonie
Belpstrasse 23
3000 Bern 14
Tel. 031 65 21 11

Hasler

Die treibende Kraft

Typ 122 1200 ccm

Hubraum	1192 ccm
Leistung	max. PS 34
Bohrung	77 mm
Hub	64 mm
Verdichtung	7,3 : 1
Mittlere Kolbengeschwindigkeit bei 3000 U/min.	6,4 m/s
Gewicht in Normalausführung (ohne Oel)	94 kg

Typ 126 A 1600 ccm

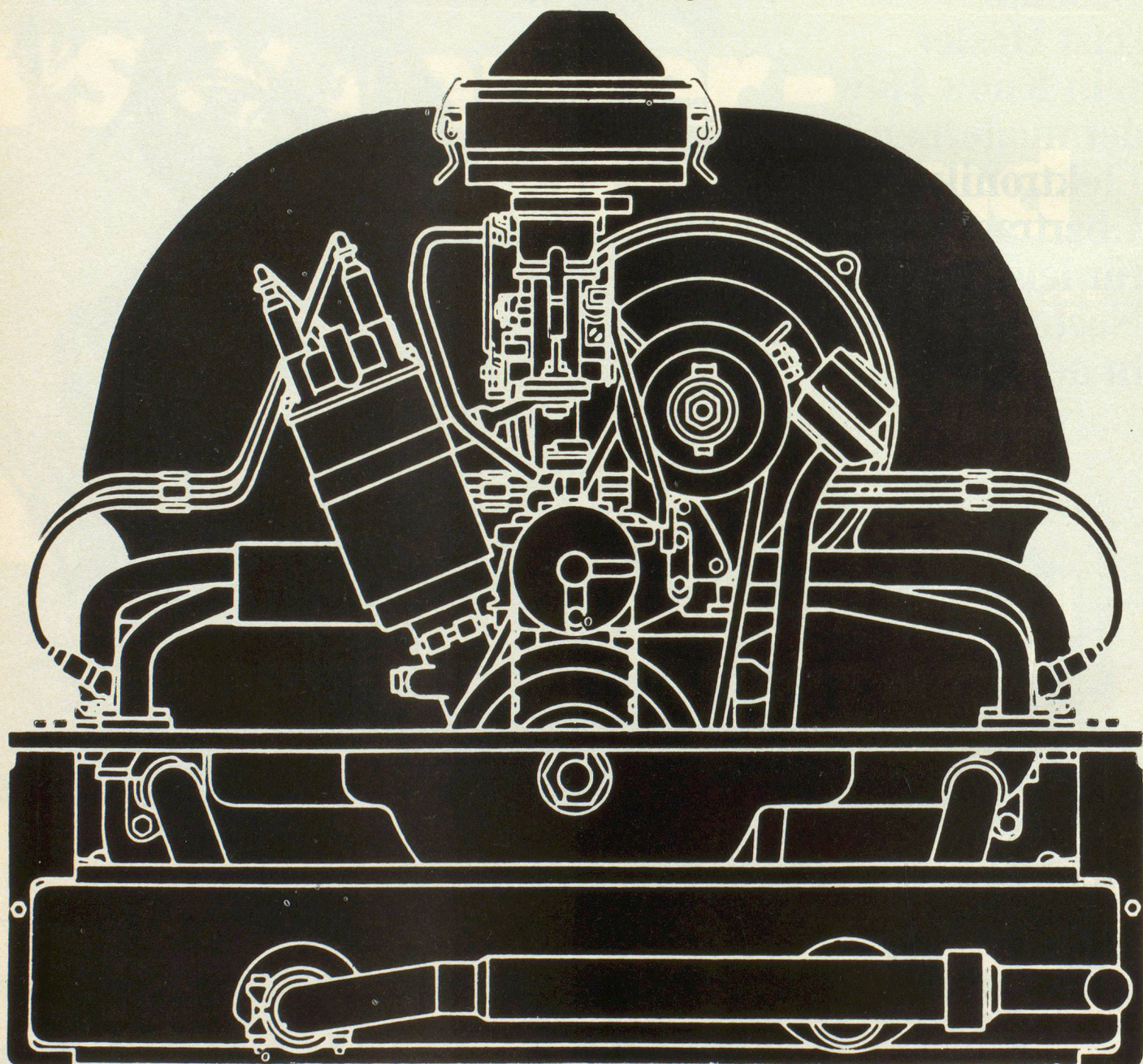
Hubraum	1584 ccm
Leistung	max. PS 46
Bohrung	85,5 mm
Hub	69 mm
Verdichtung	7,7 : 1
Mittlere Kolbengeschwindigkeit bei 3000 U/min.	6,9 m/s
Gewicht in Normalausführung (ohne Oel)	100 kg

Typ 127 1800 ccm

Hubraum	1795 ccm
Leistung	max. PS 67
Bohrung	93 mm
Hub	66 mm
Verdichtung	7,3 : 1
Mittlere Kolbengeschwindigkeit bei 3000 U/min.	6,6 m/s
Gewicht in Normalausführung (ohne Oel)	124 kg

Industrie-Motoren **weltweit ist der Service nah**

Das VW Industriebmotoren-Programm wird bald durch ein wassergekühltes Modell ergänzt.



AMAG Automobil- und Motoren AG Abt. Industrie-Produkte CH - 8107 Buchs/Zürich
Telefon 01 8461111 Telex 54614



FRANKE
baut
vorschrifts-
gerechte
Militär-,

Zivilschutz- und Gemeindegüchen

Vielfältig sind die Vorschriften, Probleme und Anforderungen, die bei der Einrichtung von Küchen für Militärunterkünfte, Truppenlager und Zivilschutzanlagen zu beachten und zu erfüllen sind. Dank unseren jahrelangen Erfahrungen auf diesem Spezialgebiet und der intensiven Zusammenarbeit mit den verantwortlichen Behörden und Militärinstanzen kennen wir diese Probleme und können Ihnen umfassende Dienstleistungen und Lösungsvorschläge anbieten für:

Militärküchen

Beheizung mit Holz, Kohlen, Gas und Elektrizität

Zivilschutzküchen

Beheizung mit Elektrizität

Kombinierte Militär- und Zivilschutzküchen

Beheizung mit Elektrizität

Gemeindegüchen

Beheizung mit Holz, Kohlen, Gas und Elektrizität

Küchen für Katastrophenhilfe

Beheizung mit Holz

Wir bieten zudem eine fachliche Beratung bei der Planung und Einrichtung, ein komplettes Programm an Kücheneinrichtungen und Küchenzubehörartikeln und eine einwandfreie Montage und einen prompten Service.

Franke – damit auf jeden Fall vorgesorgt ist

Franke – Spezialist für Militär- und Zivilschutzküchen, Grossküchen, Haushaltsküchen, Badezimmer-Möbel, Spültische und Abdeckungen, Bau-Normelemente, Spital-Einrichtungen, Apparatebau, Schlacht- und Metzgerei-Einrichtungen.

Verlangen Sie bitte unsere umfassende Dokumentation.

Walter Franke AG 4663 Aarburg
 Telefon 062 41 21 21

BELINOX

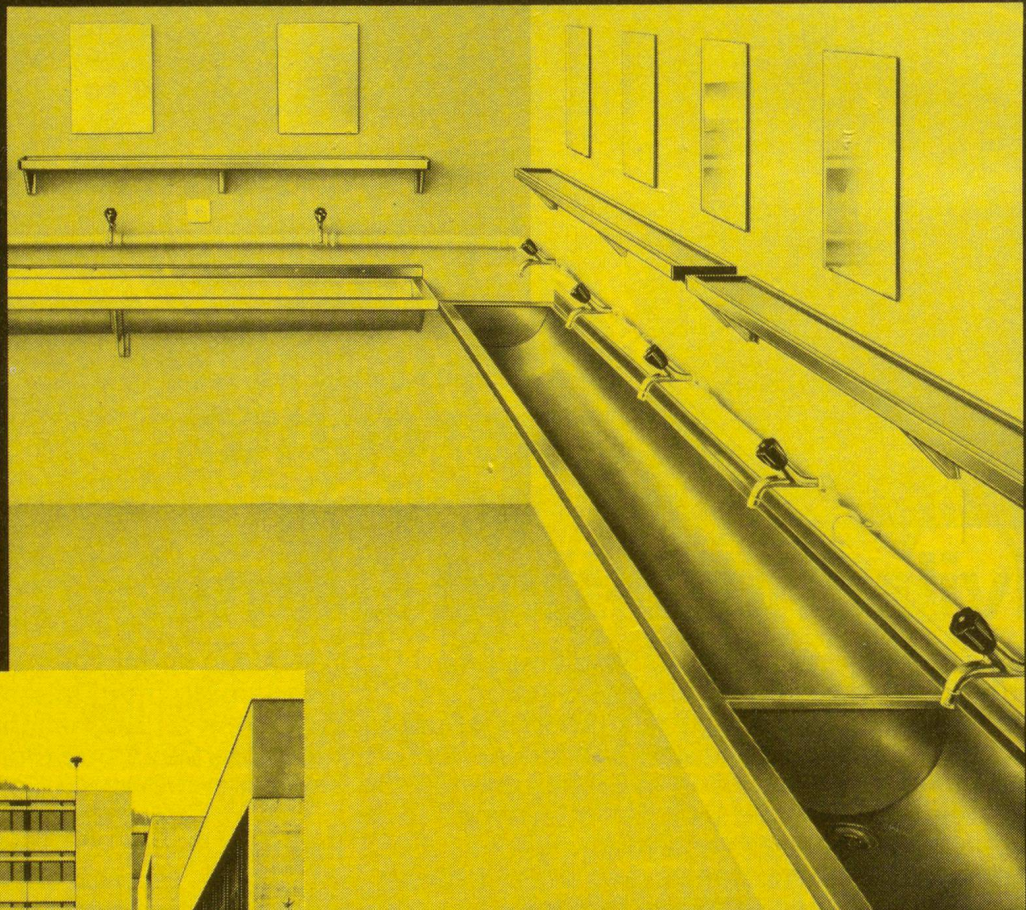
**Wenn in einer Zivilschutzanlage
eine Chromstahl-Waschrinne
montiert wird, ist es meistens
eine BELINOX-Waschrinne!**

**Verkauf durch:
Sanitär-Fachhandel**

**Hersteller:
BELINOX Loertscher AG
5649 Stetten**

**Erprobt
und bewährt:**

**In vielen
Zivilschutzanlagen,
Sanitätshilfsstellen,
Kasernen,
Kantonementen,
Turnhallen, Internaten,
Schulen, Heimen
sowie auf Baustellen
und Campingplätzen.**



**BELINOX-Waschrinnen-Anlagen
sind aus rostfreiem, unverwüstlichem Chromstahl
mit Molybdänzusatz hergestellt.**

**Für Gemeinschafts-Waschräume ideal, weil äusserst
solid, zuverlässig und einfach zu montieren.**

Verlangen Sie die Dokumentation